瀛環志略

七

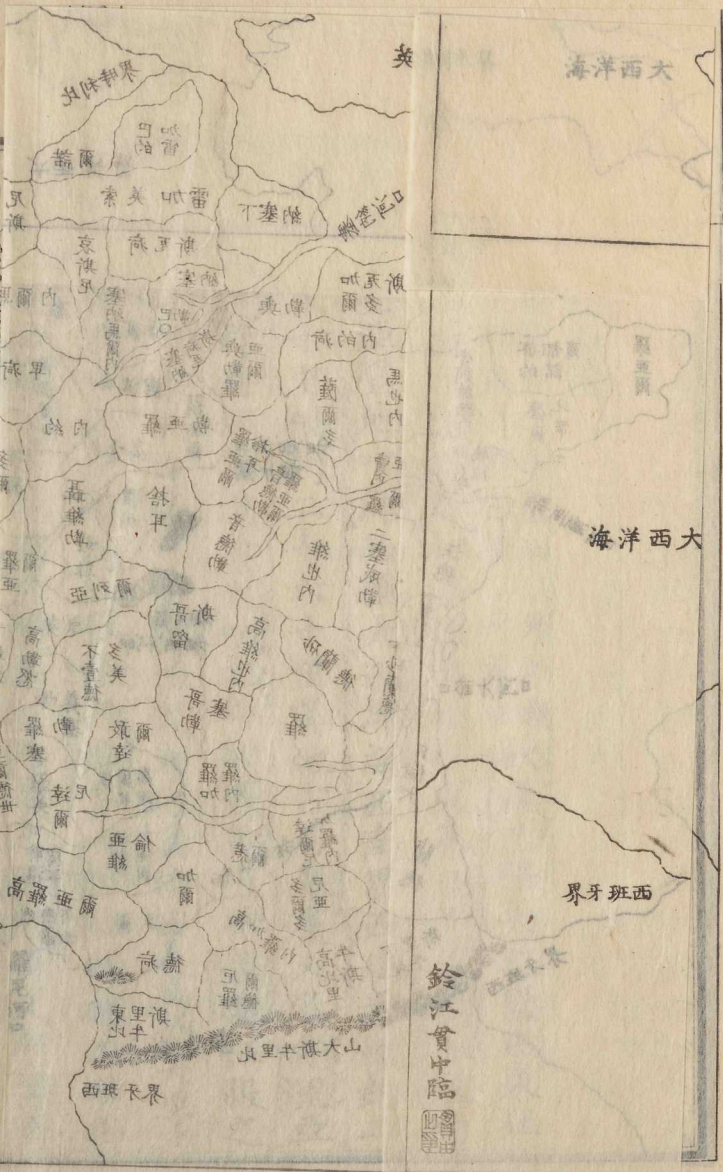
J-1541-7

佛郎西圖

謙壺
珠圖

御製西園圖

藏書


大西洋海
大西洋海
西班牙界
鈴江貫中臨

大西洋海
大西洋海
英吉利界
比利時界
巴的加雷
諾爾
亞爾德尼斯
比利時界
法蘭士界
日耳曼界
索美加雷
下塞納
滿砂
斯瓦病
哀斯尼
米干塞
木塞勒
木爾德
羅內
加爾多斯
塞納
與勒
塞納馬爾內
馬爾內
羅亞爾
哥的都諾爾
壹列維勒內
內的病
與勒羅亞爾
塞納勞病
巴勒
早病
高馬爾內
窩斯日
羅亞爾
摩爾比罕
馬也內
薩爾多
羅亞勒
約內
高索內
非尼斯德拉
賣亞爾
羅亞爾
音德勒
羅亞爾
拾耳
聶維勒
哥德多爾
都伯
汝拉
二塞威勒
維也內
音德勒
亞列爾
索內羅亞爾
汪德
亞列日
哥留斯
高維也內
不壹德多美
高勒怒
下勒怒
英尼
砂蘭德
德蘭
羅
哥勒塞
敢達爾
羅塞勒
義勒塞
日倫大
羅加內
達尼
亞爾德世
多羅美
高亞爾斯界
達爾尼加羅內
蘭德
惹爾
亞維倫
加爾
高羅亞爾
窩耳律斯
下亞爾界斯
多爾多尼亞
不德羅內世
尼爾
下比里牛斯
高比里牛斯
高加羅內
尼羅爾德
病德
東比里牛斯
西班牙界
西班牙界
比里牛斯大山
羅尼河口
地中海
鈴江貫中臨

亞爾亞
米干塞
高昌國內
日逐高
內蒙高
英旦
崑崙塞
美羅多
幹濟
羅斯
內
阿爾泰山
額木爾河
額木爾河
額木爾河

佛郎西國

佛郎西佛蘭西○法蘭西○佛郎機歐羅巴强大之國也東北界比利時西北與英吉利隔海港相對東界日耳曼瑞士東南界意大里亞暨地中海西抵大西洋海西南界西班牙縱約二千二百五十里橫約二千六十里其地古名墨盧又名牙里亞爲塞爾達野番部落漢孝元初元年間羅馬大將愷撒征服之愷撒一作墨塞薩爾命大臣鎮守墾田播穀漸化其俗由是爲意大里亞西境後羅馬衰亂南境爲北狄維西哥多人即我特族所據西境爲北狄不爾給農人所據東北境爲日耳曼之佛郎哥人所據齊

清寧天皇二年高帝建元三年佛郎哥酋長哥羅味有雄畧始驅除北狄據其全土改國號曰佛郎西是為佛人立國之始傳三百餘年至給爾北里哥為國人所廢唐天寶十一年天平勝宝四年立國相北比諾為王一作鎩北比諾聰敏好學奮起修政佛國以康其孫甲利泰甫一作幼爾有文武才於唐德宗六年延曆四年嗣位東方日耳曼之撒孫部部落斯馬哥奴屢犯邊泰甫征之禽其王斬四千五百人因畧定日耳曼諸部拜兼羅馬羅馬教王為加冠時洋教王有大權加冠者立為霸主之意羅馬東王約為上交泰甫乃開館第招致文學之士城邑宮室道路創造閎整規模極一時之盛泰甫傳數世後宗支爭權各部亦擅兵相攻國又衰亂宋太宗雍熙四年永延元年國人立大酋武額加須多為

王傳數世嗣絕更立瓦羅義斯爲王宋理宗嘉祿二年王路易一作盧義斯嗣位長於吏術尤精名法嘗帥師伐麥西戰已勝矣而三軍染疫不能起乃納賂全軍歸而增修國政簡任賢能號爲中興國與英吉利隔一海港世爲姻婭當佛王嗣絕英吉利王義都亞爾多一作華義都第三自以佛故王之甥當得分地佛人不與英吉利遂起兵相攻兩國從此搆釁隔數年或數十年輒交閧稱爲勍敵元順帝建武年間國爲英吉利所滅有幼女年十六號召餘燼擊退英軍恢復境土明萬曆慶長二年二十五年王顯理被弒一作英黎給顯理第四一作英黎給第四由旁支嗣位發奮自修廣布仁惠百姓歸之時有洋教之魁欲誅鋤異已王不聽魁恨之謀弒王萬曆慶長十四年三十

七年王中刺客死百姓哀哭如喪父嗣子愚孱用小人國政亂傳至路易第十四（一作盧義斯第十四）好武佳兵諸國來朝者偃蹇淩侮之由是皆怨畔乾隆三十八年（安永七年）王路易第十六（一作盧義斯第十六）嗣立時華盛頓（一作元興騰）據亞墨利加起兵英吉利攻之不克佛人以全軍助華盛頓英不能支遂與華盛頓和而佛亦由是虛耗王好漁色內寵擅權擾民不能堪（寛政元年）乾隆五十四年（寛政九年）國大亂尋廢王弑之立領事官三人攝王政以拿破侖為首（一作拿破利翁又作那波良）拿破侖者佛夙將用兵如神征麥西（享和三年）有大功王忌之置散地國人既弑王拿破侖乘勢鼓衆得大權嘉慶八年國人推戴即王位恃其武略欲混一土宇繼羅馬之蹟滅荷蘭廢西班牙取葡萄牙

兼幷意大里瑞士日耳曼諸小部割普魯士之半奪墨地利亞屬藩侵嗹國圍其都城戰勝攻取所向無敵諸國畏之如虎嘉慶十六年以大兵伐羅斯圍其舊都墨斯科戮人燒之而走佛方旋師而天驟寒軍士凍死者十七八諸國乘其敝也合力攻之佛師大潰故所得土全失嘉慶二十年各國遣公使會議於維也納（墨地利亞都城）凡拿破侖所侵地各歸故主其間有分析有合併立盟約不相吞噬拿破侖既敗喪慙而避位復立故王之裔路易（一作盧義斯）仍握兵柄嘉慶二十一年與英吉利戰於北境兵敗被禽英人流之荒島道光二年死路易即位數年卒弟查理立（一作加爾祿斯）愚戇不任事在位九年國人廢之擇立支屬賢者

竹簡閣藏

路易非立一作盧義斯非里卑即今在位之王也以文政十二年道光九年嗣立性寬仁好納諫有賢聲

佛郎西地形平衍東境與諸國接壤之處有連山斷續南界與西班牙隔此里牛斯大山餘皆平土境內河道縱橫著名者二十有二最大者曰羅尼自北而南入地中海曰塞納曰羅亞爾曰日倫大皆自東而西入大西洋海佛人多開支河為運道佛人水利最精其國以此為專門之學處處可通舟楫又多開溝洫資蓄洩以故壤地之腴甲於西土田畝得六園林得二牧場得一人授田不過數畝而農功最力故戶口多而食常足西北氣候頗寒土卑濕宜稼穡果實東南溫燥多草木宜葡萄物產之最豐者為葡萄

酒南方之民多以釀爲業味極醇色淡黃微赤極清味似中國北方黍米所釀斟之起沫一餅有值洋銀數十圓者西土良醪皆取給於佛歲得價銀六千餘萬圓又造熱酒歲得價三百萬圓產橄欖油極多種菜蔬造糖味同於蔗所織大呢羽緞皆精緻又能織花紋絲緞本國歲產蠶絲十萬餘担不足供機杼仍由意大里販運益之其人心思精敏工於製器自來火之鎗火輪之車船大半皆其所創都城有鐘表匠二千人每歲造時辰表四萬件自鳴鐘一萬八千架其法時時變易奇幻出人意表他國亦有倣造者而終遜於佛山產石炭鐵鉛白礬僅供國用其民俗豪俠自喜氣高亢終日歌舞無戚容貴賤皆衣裳都麗不惜費喜交遊善遇遠人

每年收各項稅銀約一萬二千九百萬兩國舊分三十三部因其廣狹不均近年改爲八十六府○壹里亞德佛蘭薩部在北境東西適中之地今分五府首邑曰塞納都城在其中曰巴勒（一作帕爾勒士又作巴黎斯）建於塞納河兩岸城垣方廣居民九十餘萬王居殿闕巍峩層樓複閣相望文彩精麗西土殆無其比城外離宮別苑歷代陸續修建凡數十處其街衢盤繞環匝列肆密如蜂房往來者轂擊肩摩晝夜不絕每歲京都所收稅銀計九百萬兩歐羅巴都會之盛推爲第一城內有大書院藏印本書三十六万冊鈔本書七万冊遊學之士許住院借讀又設醫院十四所選名醫居之每歲收療病者一萬四千人各國學醫者皆

畢糧赴巴勒三年或五年學成然後歸又有繁術院居各項藝術之師如學兵法開河道造器物之類學者各就所願羣居講肄焉次曰荷瓦斯在塞納之北首邑名波威曰哀斯尼在荷瓦斯之東首邑名拉安曰塞納荷瓦斯在塞納之南首邑名威爾塞列斯曰塞納馬爾內在塞納之東首邑名美倫○法蘭德勒部在極北境與比利時接壤改一府曰諾爾首邑名列黎○亞爾多亞部在諾爾之西南改一府曰巴的加雷首邑名亞拉斯○比加爾的亞部在巴的加雷府之西南西界臨海與英吉利南境相望改一府曰索美首邑名亞眠○諾爾滿的亞部在北境臨海與英吉利南境相對改五府曰下塞納北面臨海首邑

名盧昂曰加爾瓦多斯北面臨海首邑名加英曰滿砂西北兩面臨海首邑名森的羅曰痾爾內在加爾瓦多斯之南首邑名亞靈孫曰與勒在下塞納之南首邑名厄危律以上六府與英吉利僅隔內海（內海名滿砂）遠者百餘里近者乃五六十里值晴明兩岸可以相望有海口曰補羅義曰加來又有大口曰東末佛人歷年伐英皆出此港三口據形勝之地炮臺周密防守極嚴敵船不能近也○賞巴尼亞部在壹黎亞德佛郎薩之東改四府曰亞爾德內斯北界比利時首邑名美西也爾曰馬爾內首邑名砂龍曰痾卑首邑名德羅業曰高馬爾內首邑名說蒙○羅勒內部在賞巴尼亞之東改四府曰米于塞首邑名巴爾勒

都曰才塞勒北界曰耳曼首邑名美的曰木爾德首邑名囊西曰窩斯曰首邑名尼比納爾○賣內部在諾爾滿的亞部之南改二府曰馬也內首邑名拉瓦爾曰薩爾多首邑名勒亾○安如部在賣內部之南改一府曰賣內羅亞爾首邑名安惹爾○北勒達尼亞部在賣內部之西地形如臂伸入大西洋海改五府曰壹列維勒內北半距海首邑名勒內曰哥的都諾爾北面距海首邑名森德比勒與各曰非尼斯德拉西南距海有海口通大河首邑名固英卑爾曰摩爾比罕南面距海首邑名瓦內曰羅亞爾南北西三面距海首邑名難得斯○波亞都部在北勒達尼亞之東南改三府曰杜德西面距大西洋海首邑名不爾

奔杜德曰二塞威勒首邑名虐爾曰維也內首邑名波亞疊○
疴尼部在二塞威勒府之南改一府曰下砂蘭德南境有海口
內通大河首邑名羅捨勒○森當日昂姑木亞部在下砂蘭德
府之東改一府曰砂蘭德首邑名昂姑勒美○耳里亞內斯部
在壹里亞德佛郎薩之西南改三府曰與勒羅亞爾首邑名砂
爾德勒曰羅亞勒首邑名疴爾良曰羅亞爾捨耳首邑名波羅
瓦○都勒內部在羅亞爾捨耳府之西南改一府曰音德勒羅
亞爾首邑名都爾○北利部在耳里亞內斯部之南改二府曰
捨耳首邑名不爾曰曰音德勒首邑名砂多盧以上三部六府在佛
腹地戶口殷繁閭閻富實皆佛國股肱郡○威尼爾內部在捨

耳府之東改一府曰聶維勒首邑名內維爾○不爾波內部在聶維勒府之南改一府曰亞列爾首邑名木靈○馬爾世部在北利部之南改一府曰哥留斯首邑名痾勒○黎木性部在哥留斯府之西南改二府曰高維也內首邑名里摩日曰哥勒塞首邑名的與勒○痾威爾內部在亞列爾府之南改二府曰不壹德多美首邑名哥勒爾蒙曰敢達爾首邑名痾里拉○亞爾撒斯亞部在不壹德多美府之東改二府曰下勒怒首邑名義斯達拉斯不爾厄曰高勒怒首邑名哥爾馬耳○法郎師官德部在東界窩斯日府之南改三府曰高索內首邑名威蘇爾曰都伯東界瑞士首邑名北三孫曰汝拉東南隅界瑞士首邑名龍

勒索爾聶耳○不爾疴尼亞部在法郎師官德部之西改四府曰約內首邑名疴捨勒曰哥德多爾首邑名的仍曰索內羅亞爾首邑名疴敦曰尼英首邑名不爾尼○里疴內部在極東北隅與日耳曼接壤改二府曰羅內首邑名里昂曰羅亞爾首邑名蒙比里孫○德爾非內部在厄英府之東南與意大里之薩爾的尼亞接壤改三府曰義塞勒首邑名哥肋諾伯勒曰多羅美首邑名瓦棱薩曰高亞爾卑斯首邑名甲○不羅溫薩部東接薩爾的尼亞南界距地中海改四府曰窩哥律斯首邑名亞威農曰下亞爾卑斯首邑名的聶曰不世德羅內南境距海首邑名馬耳塞里亞曰瓦爾東南境距海首邑名達拉給娘○郎

東洋文化研究所藏

馬也納地理全志作哥也納可從

給德部在不羅温薩部之西幅員甚廣改八府曰高羅亞爾南境距地中海首邑名不壹曰羅塞勒首邑名漫德曰亞爾德世首邑名比里瓦曰加爾首邑名尼美斯曰尼羅爾德首邑名蒙德不列爾曰府德東境距地中海首邑名加爾加索內曰達爾尼首邑名亞爾比曰高加羅內首邑名都羅塞以上二部拒地中海北岸馬爾塞里亞為南境第一大埔頭又有海口曰土崙修造戰艦之地也○佛亞部在西界下砂蘭德府之西臨海改一府曰亞列日首邑名佛亞○盧西隆部在南界東距地中海南負比里牛斯山與西班牙接壤改一府曰東比里牛斯首邑名北爾比娘○馬也納部在南界郎給德部之西幅員尤廣改

改九府地理全書作蒙德邦下有加斯哥尼改三府七字可從

九府曰日倫大西距大西洋海首邑名波耳多海港深通上接內河葡萄酒由此出運爲西境第一大埔頭曰多爾多尼亞首邑名卑里向曰羅加羅內首邑名亞仁曰羅首邑名加爾曰亞維倫首邑名羅德斯曰達爾尼加羅內首邑名蒙德邦曰惹爾首邑名府也曰蘭德西距大西洋海首邑名蒙德馬爾三曰高比里牛斯南界西班牙首邑名達爾卑○伯爾內部在西南隅西距大海南界西班牙改一府曰下比里牛斯首邑名波○哥爾塞牙部一作可耳西加又作噶爾西阿又作郭士喀在國東南乃地中海大島在薩爾的尼亞島之北舊本屬意大里佛人取之今改一府廢王拿破侖即此島人圖附意大里亞

佛郎西頗重讀書學優者超擢爲美官其制宰相一人別立五爵公所又於紳士中擇四百五十九人立公局國有大政如刑賞征伐之類則令公所籌議事關稅餉則令公局籌辦相無權宣傳王命而已國有額兵三十萬戰船大小二百九十隻水兵五萬船之大者載砲七十二門至一百二十門亦有火輪船數十隻巡駛地中海其俗人人喜武功軍興則意氣激揚面有矜色臨陣跳盪直前議不返顧前隊橫屍雜遝後隊仍繼進不已獲勝則舉國歡呼雖傷亡千萬人不恤但以崇國威全國體爲幸其酋長沈鷙好謀知兵者多水戰陸戰之法無不講求又好用縱橫之術故與諸國交兵常十出而九勝

按佛郎西在歐羅巴諸國中傳世最久自哥羅味開基至今已千餘年中間雖迭遭變故而代立者皆其宗黨未滋他族未立女主較他國之奕棋置君者固有間矣立法駿厲賢君復六七作危而不亡殆有由也

歐羅巴用武之國以佛郎西爲最爭先處强不居人下偶有淩侮必思報復其民俗慷慨喜戰有小戎鐵駟之風其用兵也仗義執言不似諸國之專於牟利故千餘年中侮亂迭生而虎視泰西國勢未嘗替削至拿破侖之百戰百勝終爲降虜則所謂兵不戢而自焚又可爲瀆武者之殷鑒矣

佛郎西屬地在別土者亦有數處如南印度之本地治利南

亞墨利加之歪阿那亞非利加之阿爾及耳印度海之不爾奔得之不甚經營棄之亦不甚惜蓋不以此爲重也

歐羅巴各國皆以販海爲業如英吉利米利堅呂宋之屬每歲商船至中國多者百餘艘少亦三四十艘所販鬻者多棉花洋布粗重之物至如洋米胡椒蘇木海參之類皆從東南洋轉販並非西產獨佛郎西商船最少多則三四艘少則一二艘入口之貨皆羽毛大呢鐘表諸珍貴之物蓋其國物產豐盈製作精巧葡萄酒大呢綢緞之類售之歐羅巴各國即已利市十倍不必遠涉數萬里而謀生其航海而東來也意在於耀聲名不專於權子母國勢既殊用意迥別其情勢可

村山閣藏

揣而知也

顧亭林天下郡國利病書云佛郎機（即佛郎西）古無可考素不通中國正德十二年（永正十四年）駕大舶突至廣州灣口銃聲如雷以進貢請封爲名撫按查無會典舊例不允遂退泊東莞南頭徑自蓋房樹柵恃火銃以自固有至部者不行跪禮朝見欲位先諸夷御史邱道隆何鼇皆言其殘逆稱雄先年潛遣火者亞三假充滿剌加國使臣風飄到澳往來窺伺熟我道途畧買小兒烹而食之近日滿剌加國王奏其奪國讐殺等情宜即驅逐嚴禁私通將所造房屋城寨盡行拆毀詔皆從之誅其首惡火者亞三海道汪鋐以兵逐其餘黨反用銃擊敗我兵

對鶴閣藏

或獻計使善泅者入水鑿沈其舟盡擒之餘乃遁去汪鉉由此得佛朗機銃式請頒於邊鎮至今三邊實賴其用嘉靖中黨類更番往來私舶雜諸夷中首領人皆高鼻白皙廣人能辨識之又云佛朗機人好食小兒其國惟國王得食之臣僚以下皆不能得至是潛市十餘歲小兒食之每一兒市金錢百文廣之惡少競掠小兒往賣居二三年兒被掠益衆遠近患之云云按佛郎西之至粵在正德年間是爲大西洋抵粵東之始明人不知有大西洋以爲其國在瓜哇之南誤矣當時畫臣以會典所無絕其封貢言官復請驅逐童牛之牿所慮未嘗不遠而鑿舟之役事殊杳茫嘉靖以後更番來粵又

叶潤臣藏

何嘗能禁絕之也至烹食小兒非人類所爲即有獻媚之易牙未必遂沿爲故事佛國之在西土稱雄已千餘年果有此事諸國當視爲豺虎誰甘以牛耳相讓又我朝通市二百年佛人每歲來粵何以不聞有此似當時之傳聞亦未必盡確也或云佛郎西人好買小兒教織起花紬緞此則近似泰西諸國惟佛人能織花緞也

鳥鎗之制由此傳入中土實爲水陸利器靖潢池之反側肅羣庭之鳴吠星馳電掃利賴何窮而不知此技之由來乃即從中國之火礮變化而出論者乃謂火器創於泰西蓋亦不考之甚矣已詳言之歐羅巴圖說泰西人書

鑿七足知其不誣也

鑿舟之說自來以爲奇策謂募善水之人伏於船底用利斧鑿

孔其船立沈又聞善水之人能伏水底七晝夜能於水中食餅餌兼操作嘗以詢之竇升堂提軍振彪提軍云此技余少時嘗學之未成也而知其梗概凡人入海水必閉目否則爲鹹水所侵目且盲必閉氣否則流隨吸入轉瞬而腹彭亨年少力壯者閉氣稍久亦斷無逾刻許者其能不浮不沈恃手足之運動運動少停則隨波湧出水面斷無在水中尚能施力運斧之理且海水波浪最勁愈深愈勁能浮江河之水者入海水則敗能浮內港之水者入大洋則敗善水之人在大洋落水得片板可不死若徒手浮沈大浪中力盡氣微亦未有不死者此技即使至精斷不能化其身爲魚鱉世俗所傳大

半得之耳食資談柄則奇創可喜竟欲施之實事則愚矣又守備吳金魁水師勇士殺海賊無算為賊傷斃得旨優卹亦嘗習此技余問之亦云然閱天下郡國利病書所記佛朗機事有鑿舟之說因附記於此

西班牙葡萄牙合圖

藤堂珠宣

宣天會國
西班天蕭

大西洋

大西洋海

佛郎西界

大西洋海

加黎薩

亜斯都里亜斯

加比斯亞

比里牛斯山

比里牛斯山

比里牛斯山

拉瓦納

加達魯尼亞

半虞河

良

舊如斯德辣

斗羅米虞

達拉斯德蒙斯德世

斗羅河

亞拉岡

厄波羅河

拉卑

馬德里地

德人河

義斯馬都拉德勒

義斯德勒馬都拉

新加斯德辣

瓦棱薩

巴里亜利斯各島部

里斯波亞

亞零德人

木爾西亞

安達慮西亞

地中海

亞利牙爾威

厄達爾幾維爾河

加拉大拿

義人答瞥

阿非利加

阿非利加

鈴江貫中臨

大西洋海
界西·俄小佛
山·俄牛里克
山·俄牛里克
山·俄牛里克
亞加·瓦
亞·曾加·瓦
亞·拉·岡
羅·阿·拉·瓦
海·加·新
西·亞·木·爾
大·拉·拿·加
摩·中·拉
俄·利·非·阿
俄·利·非·阿

西班牙國

西班牙。是班牙○實班牙○斯扁亞○士便○干絲臘○義斯巴尼亞○以西把尼亞○大呂宋亦歐羅巴大國東北與佛郎西接壤東南距地中海西界葡萄牙北距大西洋海西南至東北約二千四百五十里東南至西北約二千八十里國有大山數疊皆自東而西橫亘如垣劃分三土北土山嶺錯雜溪澗交流中多腴壤便於農作中土高廣天時炎燥雨水難得民多牧羊爲業南土山川秀發風景清美產各項果實羊馬驢騾皆良勝於他國之產其地古名意卑里亞五方之人雜處非尼西亞人居多古商賈之國後爲加爾達額人所據亦非尼西

瀛環志略 卷八 十二 十二 十二

亞人所立國在地中海南岸漢初意大里大將奔彪帥師征服之遂爲羅馬西境越六百餘年羅馬衰西境爲汪德羅隋窩亞拉奴皆北狄種類三部之人所據東晉安帝十三年（又正天皇四年）峩特（一作哥度又作維西哥多又作厄都亦北狄別種）酋長雷維卽的約率大隊自東方來攻羅馬守臣不能禦棄地而逃東地遂爲峩特族所據尋翦滅西境諸部以隋文帝（推古天皇）開皇季年立國傳一百餘年至羅德黎哥性苛暴其臣有人良者爲羅德黎哥所摧辱時亞剌伯回部（卽摩訶哥）據亞非利加北境額諸回部兵力方强唐睿宗（和銅）大極元年人良引回部入寇西班牙望風奔潰王奔北鄙國爲回部所奪僅餘亞斯都里亞斯比斯加亞納瓦拉三部降爲侯國歷七百餘年亞剌伯衰弱守土回酋

各裂土自擅日尋于戈亞斯都里亞斯侯伯拉納誓衆興師攻回部大捷衆推立爲王尋攻獲加斯德辣地稱加斯德辣王令峩特人自戰其地得即封之回部或降或竄故土全復而國已數分然姻婭相聯無釁爭加斯德辣傳至女主依撒伯爾贅亞拉岡侯非爾難多明成化十五年（文明十年）諸部仍合爲一是爲西班牙復建之始依撒伯爾聰敏過人能修國政疑大海之西有廣土宏治（長寧）初年遣其臣哥崙（一作閣龍又作哥隆波）駕巨艦裹糧探之果得亞墨利加之可命北亞驅逐土番徙國人實其地漸拓而南北墨西哥祕魯智利拉巴拉他等部（詳亞墨利加圖說）皆聽役屬諸部產銀鑛極王每歲得數百萬觔西班牙以此致富西土稱爲金穴嘉（大永）

靖年間復遣其臣米牙蘭航海東來至亜細亜東南洋之呂宋據其海口建設埔頭帆檣湊集百貨流通由此愈益富饒先是正德十四年（永正十六年）日耳曼内亂時西班牙王查理第五有賢聲日耳曼各部迎以為王西班牙立其世子非立第二（泰西人所編綱鑑叙述如此近閲大西洋人所著地理備考則云奥地利公爵非里卑即第二非立娶先王之女若亜納遂即君位二說不同未知孰是然綱鑑專紀各國興亡世系頗為詳核必有依據故仍從彼說）兩國聯為脣齒傳子加爾羅斯國益富强西隣葡萄牙本西班牙西部趙宋時驅逐回部別立為國萬曆中葡萄牙王禦敵殞無子西班牙遂收復其地越六十載復分裂（詳葡萄牙圖說）方西班牙之恢復舊土也回民之未逃者皆降附為編氓歲久復繁衍逾數十萬户西班牙以其族類殊異終

對鶴閣藏

爲後患勒兵驅逐之回民皆破家攜孥狼狽渡海轉徙入亜非利加北境（即阿利額等回部）失業者因剽掠餬口地中海從此多盜而西班牙戶口驟減貿易漸微日益貧寡論者頗譏其失計康熙（元祿十三年）三十九年西班牙王查理歿無子粤地利王（即日耳曼王時日耳曼列國俱已稱王故墨地利不復稱日耳曼王）欲立其子佛郎西王欲立其孫構兵累年卒立佛王之孫非立第五爲西班牙王王英果能立政休養生息西國再康乾隆末年佛郎西內亂西班牙始攻佛後與佛約結攻英吉利戰船遭風大半沈失已而佛郎西拿破侖即位時西班牙王加爾羅斯與其世子不睦（文化四年）嘉慶十二年拿破侖約其父子爲好會於馬也納（ボヨナ）云爲調協至則數其罪而兩囚之自立其弟

爲西班牙王西民不服招英吉利兵合攻之交戰五年逐拿破侖之弟復立故王世子非爾難多自是以後內訌四起日就衰亂王歿無子立幼女依撒伯爾母公擅權王弟煽回部遺民爲亂蓋岌岌乎危亡之勢焉亞墨利加諸蕃國皆畔僅存古巴片土詳亞墨利加海灣羣島圖說與呂宋埔頭而已

西班牙北境負比里牛斯大山地氣頗寒南境臨地中海夏令酷熱賴海風滌暑氣中土距海面一百四十四丈爲歐羅巴極高之地四時多風隆冬不煬火河道之大者十二尤著者曰米虐曰斗羅曰德人曰瓜達爾幾維爾皆入大西洋海曰厄波羅入地中海土多膏腴五穀之種皆備木多橡果多葡萄山產各

鑛金銀近已空竭銅錫鉛尚有之惟鐵與煤採之不竭又產鑽石寶石五色玉瑪瑙水晶其民俗膽氣粗豪專務報復好逸憚勞惰於農作早餐後必午寢以此鄉戶多貧瘠半居棚寮俗儉啗杯酒一果之外無他求男女並好彈琴跳舞為樂又好為鬬牛之戲聚觀者如堵牆或縱狂牛於場勇者挾刃搏而刺之獲勝則千萬人歡呼迎賀舉國奉洋教教師有大權違異者以火焚之貿易之繁盛在海濱各埔頭稅餉歲入一千八百萬兩養兵太多軍興用不足恒貸於富民償其息近年主計者多失信不償富民閟不肯借每敵兵壓境輒因缺餉撓敗國舊分十三部近年改為四十九部（令二島在內）分上中下三等○新加斯德

辣在中土爲四境適中之地縱約六百里橫約七百五十里地高燥多沙磧草木不繁現改五部曰馬德里地一作莫珠爾勒得又作馬特列上等都城同部名建於滿薩那勒斯河左王廷極宏麗土木之費計千萬金內有學署醫院觀星臺軍功廠古玩庫藥草園療畜館居民約二十萬人產呢羽綢緞地氈印花洋布磁器曰瓜達拉砂辣列下等古時多名人所產呢羽綢緞頗著名曰多勒多列中等昔回部據西班牙以此爲都城宮殿猶有存者夏日苦熱乏水泉土人多飲坎中積雨曰固盈加列下等產蜜蠟牲畜曰虛達里亞耳列下等產水銀○舊加斯德辣在新加斯德辣之北縱約四百六十里橫約七百七十里山岡與平原相

間現分六部曰不爾厄斯列下等田土肥沃氣候和平產五穀百果曰羅哥羅虐列下等地頗清勝產穀果商賈輻輳曰三當德爾列下等會城建於北斯加亞海口估帆雲集為北境大埔頭地產穀果黃麻牲畜煤窰極多曰索里亞列下等城建山谷中產羊毛曰塞額維亞列下等地氣寒產呢羽玻璃紙劄曰亞維拉列下等地有書院產洋布○良在舊加斯德辣之西縱約七百里橫約四百五十里地氣平善物產豐饒現改五部曰良列下等會城屋宇高大郊外風景清幽產白玉曰巴稜西亞列下等產穀果甚豐曰瓦里亞多黎列中等土田最腴產穀果數倍他部又產材木極堅船料仰給於此兼產呢羽綿紗磁器曰薩

拉蒙加列下等昔為西國大都會代有聞人兵火之後凋敝已甚曰薩摩拉列下等產葡萄黃麻羊毛○加黎薩在良西北南界葡萄牙西北距大西洋海居米虐河下游縱約五百里橫約四百五十里近海卑濕草場豐茂宜牧畜現分四部曰哥魯尼亞列上等城建海隅泊船最穩商賈輻輳為西北境大埔頭港口有大礮臺極堅固曰顱額列下等地有羅馬舊城產麻布曰痾稜塞列下等產火腿葡萄酒曰奔德威達拉列下等產翦絨銅器○加拉拿大在極南境臨地中海縱約二百餘里橫約八百餘里地近赤道天時炎熱而水土平良現分三部曰加拉拿大列上等會城舊為回部王都戶口八萬物產甚豐稱南方大

都會曰亞爾美里亞列下等有海口極深闊可泊舟山產玉石瑪瑙曰馬拉牙列上等城建海濱泊船最穩貿易極盛為南境大埔頭○瓦稜薩在東南隅臨地中海縱約七百里橫約二百里地氣極暖罕見冰凌現分三部曰瓦稜薩列上等會城建於平原居民六萬萬廈整潔貿易極盛產穀果油酒綢緞大呢曰亞利干的列中等城建海濱街衢闊直港道寬穩為東南境大埔頭出口之貨窩宅亦類鉛黑鉛白礬銀硃藍靛百果葡萄酒葡萄乾曰加斯德倫得拉不辣納列下等城建海濱物產貿易與亞利干的畧同而富盛遠遜之○木爾西亞在瓦稜薩之西南東南境臨地中海縱約二百餘里橫約三百餘里現分二部曰

付育閣藏

木爾西亞列中等城建山谷中戶口三十六萬地氣溫厚物產憤盈穀果麻酒皆豐又產銅錫硫磺白礬有鹽池產鹽極王曰亞爾巴塞爾列下等產布疋牲畜鐵器○亞拉岡在舊加斯辣之東縱約七百二十里橫約四百八十里山嶺重疊寒燠懸殊產麥麻百果酒油蜜蠟牲畜兼產銅鐵錫礬不灰木現分三部曰薩拉厄撒列下等舊本繁盛遭兵燹而殘毀曰烏厄斯加列下等土膏腴少歉歲曰德魯厄爾列下等地氣甚寒人乏疾病產烏煤○納瓦拉在亞拉岡之西北與佛郎西接壤縱約三百里橫約二百餘里產黍稷大麥油麥豆粟山產木料及五金之礦現仍為一部列下等○亞斯都里亞斯在舊加斯德辣良兩

部之北北境距大西洋海縱約一百五十里橫約四百六十里南境負大山民居巖谷農作甚勤產栗子佛手山產銅鐵錫鉛白礬水晶又產駿馬現仍為一部曰荷維夜多列中等○加達魯尼亞在亞拉岡之東東南臨地中海北負比里牛斯大山與佛郎西接壤縱約五百里橫約七百里依山傍海物產墳盈地氣平善戶口最繁織造呢羽皆精良貿易之盛甲於通國山產林木五金水晶白玉藍寶石白黑礬硇砂現分四部曰巴爾塞羅內列上等城建海濱居民十二萬葡萄酒燒酒橄欖油南果由此出運為東境第一大埔頭曰達拉瓦納列下等地多烈風穀果豐碩曰勒黎達列下等物產亦豐曰日羅納列下等城建

日字可疑恐有脫悞

山麓有金湯之勢國變時屢被兵日形凋敝○比斯加亞介納瓦拉亞斯都里亞斯之間北距大西洋海縱橫皆二百餘里產木材甚富船廠皆取給焉現分三部曰比斯加亞列下等會城頗繁盛為羊毛總聚之地曰給不斯孤列下等城建山麓為北境鎖鑰嘉慶十八年佛郎西來侵屋宇礮臺俱成灰燼事定之後脩復如初曰亞拉襪列下等○義斯德勒馬都拉在新加斯德辣之西西境與葡萄牙接壤縱約六百六十里橫約四百六十里土肥沃而氣候極炎現分二部曰巴達熱斯列下等城建瓜的牙納河右極堅固有石橋長一千八百步闊二百步橋孔二十有八產穀果蔬酒牲畜曰達塞勒斯列下等產牛羊○安

達盧西亞在新加斯德辣之西南西界葡萄牙西南臨海縱約五百里橫約一千一百五十里山阜與平原相間其山有毛有童產穀果絲綿蜜酒油鹽甘蔗牲畜又產銅鐵窩宅水銀硇砂長夏酷熱土人多夜作晝輟現分五部曰塞維里亞列上等城建平原居民九萬豐饒為南土之最曰烏厄爾禨列下等民多以網魚為業曰加的斯列上等城建海角大而堅著名西土居民五萬三千貿易昔稱極盛今漸蕭索曰哥爾多瓦列中等城建瓜達爾幾維爾河之右傑構雲連樓臺重疊街衢狹而穢居民五萬七千曰熱音列下等土甚沃而農作不勤○巴里亞利斯在西班牙東南地中海內合五島為一部列下等曰馬惹爾架

曰米諾爾架兩島較大戶口約二十萬產南果極多曰壹維薩曰佛爾門德辣曰加卑勒拉○加拿列斯在阿非利加之西大西洋海中合大小二十島為一部以德內黎非島為首列下等○安達盧西亞之南境與阿非利加之北境相對成海峽曰巴拉爾大一作直布羅陀長約八十里闊約五十里狹處止十餘里為地中海之門戶英吉利於北岸盤石之上築堅城曰義人答答環以礮臺守以重兵已歷百餘年佛郎西西班牙屢攻之不能取也

按西班牙境土恢闊埒於佛郎西其俗長於泛海善於行遠自得亞墨利加墨西哥諸部之後其國有金銀氣西土視為

陶猗至今歐羅巴各國行用之洋銀大半稱呂宋番宜其富强莫與京矣然近年衰弱已甚且貧苦者何也富而無政雖秦隋不免覆亡況區區之夷國乎呂宋在中國東南洋與歐羅巴相去絶遠西班牙於前明中葉探得之立為埔頭由是其商船來粵東者率稱大小呂宋或稱宋仔而西班牙之名轉隱

粉墨閣藏

葡萄牙國

葡萄牙（ポルトガル。葡萄駕○葡萄庫耳○布路亜○波耳都欺○博爾都噶亜○大西洋）歐羅巴小國也地形狹長縱約一千三百里横約五百里東北西面界西班牙（スペイン）西南兩面距大西洋海其地古名盧西達尼亞（リユシタニア）本西班牙西境自唐以前沿革與西班牙同當西班牙恢復舊土有臣曰英黎給（ヘンリケ）佛郎西（フランケレキ）之王孫也善將兵戰功最多加斯德（カスチル）辣王（即西班牙王時故土尚未全復亦未歸一故不称西班牙王）亞豐蘇（アルホンソ）妻以女以所克盧西達尼亞數城封之爵如伯其子亞豐蘇英黎給襲位伐回部大破之擴地漸廣宋哲宋紹聖元年（嘉保元年）國人奉以為王是為葡萄牙立國之祖其後嗣征服回部盡有盧西達尼亞之地與西班牙並立明嘉靖（大永）間

有賢王曰以馬努以利能立制防國稱極治子約翰第三嗣位聯昏於西班牙四境乂安倉庫充實子英黎吉嗣位亞非利加回部來侵出戰敗沒無子西班牙乘勢幷其國由是隸西班牙者六十年西政貪殘葡人患倒懸崇禎十三年起兵逐西班牙守者復立故王支屬約翰第四西班牙屢來侵搆兵二十餘年葡王脩好於英吉利英吉利助以兵力時擁護之乃免於亡先是歐羅巴諸國自開闢至元時自相往來鮮通別土葡萄牙人精於算數習天文用儀器測量日出入幷星躔度數知水陸之方向遠近明初其國王遣善操舟者駕巨艦南行由亞非利加之西境轉而東歷亞非利加之東境抵五印度之西境復轉而

東至麻喇甲又從蘇門答臘噶羅巴之海峽遍歷東南洋諸島國所至輒留葡人營立埔頭隆慶初抵粵東香山縣之濠鏡即澳門請隙地建屋歲納租銀五百兩畫臣林富代請許之葡萄牙人遂立埔頭於澳門是為歐羅巴諸國通市粵東之始其後西班牙荷蘭接踵東來佛郎西英吉利繼之葡萄牙所立小西洋東南洋埔頭咸被侵奪僅餘澳門一廛為諸國東道之逆旅嘉慶初佛郎西拿破侖侵伐四隣兵及於葡葡不能禦王棄國航海逃於巴西一作巴拉西利巴西者南亞墨利加廣土葡人於明中葉探得之建為藩部者也詳亞墨利加圖記已而拿破侖為英吉利所禽王乃歸國尋卒其世子留王巴西兼王葡巴西民謂王貪王兩

地不肯服王不得已自王巴西而遣幼女歸王葡時王弟已自立不肯避位王在巴西不習其俗國人迫王致位王狼狽歸國與女合兵攻弟英吉利助以兵滅王弟王女乃定位尋贅日耳曼世子為壻夫卒再贅女慈惠愛民國人安之

葡萄牙壤地褊小外臨大西洋海境內萬山盤亘平原甚少大河三曰米虐曰斗羅曰德人皆發源西班牙由葡西境入海西北氣候頗寒東南則夏苦炎熱穀以小麥荍黍為主大麥高粱粟米秔稻蠶豆豌豆亦皆有之土田最沃而農功疎惰木多松柏栗橡槐楊楓椴果有黎橘桃梅櫻桃核桃杏仁波羅佛手檸檬無花果阿利襪即橄欖其仁可以為油最多者為葡萄用以釀酒極甘

色赤味甜內有雜櫻桃者販行遍於西土亦解種桑養蠶產絲無多山產紅藍寶石水晶五金各鑛黑礬硫磺磁石鹽田則沿海皆是取之不竭舉國崇洋教財貨半歸教師民恒貧乏國舊分六部後分為八部各有所領小部○義斯德勒馬都拉在南北適中之地西距大西洋海縱約六百里橫約二百五十里領十一小部曰里斯玻亞一作カサブランカ又作勒門葡萄牙之都城也建於德人河石跨山臨水樓臺疊起內有學署書庫觀星臺軍功廠規模極為鉅麗郊外內港寬深下接海口泊舟平穩貿易極繁河岸礮臺周帀守衛嚴密乾隆二十年遭地震王廷民舍不遺一椽死傷山積歷年修建乃復其故曰德黎威德辣產葡萄有行宮甚麗曰

加斯德內辣其海口可泊舟曰亞零給爾有溫泉能療病曰勒黎亞物產甚豐有玻璃廠足供通國之用曰亞爾哥巴薩產棉布曰多麻爾產油酒穀果甚多貿易頗盛曰歐靈曰商的勾西兩部地處高陵土田甚瘠曰三達零在德人河右土腴產豐繁華為通國之最有行宮備冬獵曰塞獨巴爾在薩都河右巨舟可泊產鹽極王○卑辣在義斯德勒馬都辣之北東界西班牙西臨大西洋海縱約六百里橫約三百里近分二部曰卑拉亞爾達曰卑拉耕砂共領十一小部曰固英巴拉舊為卑拉會城有大書院葡國名人皆由此出土產磁器麻布曰亞爾加尼耳地幽闇烟户甚稀曰亞威羅在窩烏牙河口埠頭甚大而水土

頗劣產魚鹽磁器紅橘曰非辣田甚沃其河多魚曰維修卑拉亞爾達之會城也有大市產棉布善造金銀器皿曰拉美尼產烟葉多畜豚曰比聶爾與西班牙接壤城極堅曰達郎哥索城有七門十五墩砲臺周密曰瓜爾達地氣嚴寒產棉布洋絨鮮果曰黎尼亞利斯地荒僻少戶口曰加斯德羅巴郎古卑拉拜砂之會城也城垣整峻街衢敝潔物產亦裕○亞零德人在義斯德勒馬都拉之東卑辣之南東界西班牙西南隅臨大西洋海縱約五百里橫約二百九十里富庶甲於諸部產穀果羊毛奶餅油酒密蠟領小部八會城曰厄窩拉城市華整產磁器陶器曰卑惹土腴氣清民物康阜城外有墩四十又有方礮臺甚

高可遠眺數百里曰窩黎給昔亞豐蘇英黎給大破回部於此其後人建坊廟以志武功曰維拉威索薩城有大宅極巨麗高爵居之又有大圃周廻四十里內多嘉樹清泉麀兎充牣曰呢里襪斯為葡第一堅城戶口繁密商賈輻輳曰玻爾達勒給物產豐富人多素封曰加拉多戶口寥落曰亞維斯有行宮○亞利牙爾威西南臨海北界亞零德人東界西班牙縱約一百里橫約三百四十里其民雄健好武多以捕魚為業尤善駛船舊本小國葡滅回部幷兼其地領小部三會城曰發羅平原饒沃烟戶湊密人多習漁曰達維拉葡萄遍野網罟蔽河山產銀銅曰拉各斯城建海隅港口深闊可泊大船屬邑薩給勒斯有

對雅閣藏

書院故王亞豊蘇英黎給所建也○斗羅米虐東北界西班牙南界卑拉西臨大西洋海縱約二百五十里横約一百五十里其地樹木成林牲畜蕃衍近分二部曰斗羅曰米虐共領小部七曰巴拉加米虐之會城也人烟湊密多峻宇産軍器鐵器麻布金銀器皿價甚廉曰伯爾多斗羅之會城也物産之豊貿易之盛亞於里斯玻亞（葡京都）曰北那非野爾人戶甚稀曰幾馬拉英斯昔開國之王亞豊蘇英黎給誕生於此宮殿遺址猶存産鐵器牛皮曰維牙納城建黎罵河口泊舟甚穩土産極豊曰巴爾塞羅斯地亦豊富産火腿曰瓦連薩城極堅固○達拉斯德斯蒙德世東北界西班牙西界斗羅米虐縱約二百二十里横

約三百三十里巖谷迴環牲畜繁富葡萄桑樹而野彌山領小部四會城曰巴拉安薩建於山陵之上戶口不繁土雖沃而水泉鹹劣產綢緞絲貨曰迷蘭達昔之名城久已隳毀人戶尤稀曰蒙哥爾窩有織造絲貨機房貿易極盛產葡萄美酒曰威拉里亞爾地極豐富戶口最繁屬邑北蘇的勒瓜釀葡萄酒最良商販絡驛每歲得酒價約五六百萬金○葡萄牙之西大西洋海中有羣島距葡境約二千餘里葡探得之墾為外部總名曰亞索利亞譯言鷹島也島之大者有九南方二曰三達馬利亞曰三迷給爾中央五曰德爾塞辣曰三惹爾曰加拉西約薩曰發牙爾曰北哥北方二曰佛羅利斯曰哥爾窩各島天氣晴和

水土平善。產五穀南果極多。中稔之年。猶堪出五十舟。近刻有地理備考。大西洋人馬吉士所譯。於西班牙葡萄牙兩國。紀載獨詳葡萄牙其本國西班牙其祖國也。茲節採之以例其餘。

按粵東之居夷。自葡萄牙之居澳門。始維時尚方珍玩。皆取辦於粵。或不時給輙為中涓所嬲。適葡人有濠鏡之請。當事利其居積貨寶。便於供辦。又所謂歐羅巴者。爾時不知為何地。以為不過南洋諸夷之類。一枝暫借。無足重輕。非必貪其五百金之利也。葡萄牙本西洋小國。得此粵宅。如登天上。以其餘資。廣築樓館。綿亘萬廈。歐羅巴諸國來粵者。倚為東道主。人其留粵收逋。欠者皆租其房屋。久居不去。諸夷之浸淫狎熟於粵東。則由澳門為之權輿也。林富一代名臣。而謀國

之疎若此語云涓涓不絕將成江河可不慎哉

葡萄牙初至澳門其本國商船來者甚多極為饒裕迨後印度南洋各埔頭多為諸大國所侵奪本國估帆遂致絕迹生計日益貧窘僅以屋租為養命之源其居澳門者長子孫已數百年粵人謂之土生仔生齒既繁憂貧特甚

澳門之夷俗呼為大西洋又稱為意大里亞當其初來中土不詳其部落之名彼謂從大西洋來則稱為大西洋而不知葡萄牙之在大西洋不過滕薛之類也至稱意大里亞則以意大里為彼土一統之朝猶之稱中國為漢人唐人耳又利瑪竇南懷仁之屬以歷學名中土皆意大里之羅馬人而其

来也皆居澳門訛誤相仍有自来矣。

瀛環志畧　卷之七

東洋哲學與門海藏書之印　有自來也

對眉閣藏

英吉利三島總圖

東洋國史英語教科

三

英倫五十二部
威爾勒士
佛郎西界

大西洋海
大西洋海
蘇格蘭
三十三部
阿爾蘭
三十二部
都柏林
英倫五
十二部
威爾勒士
倫敦
大西洋海
佛郎西界
鈐江貫中臨

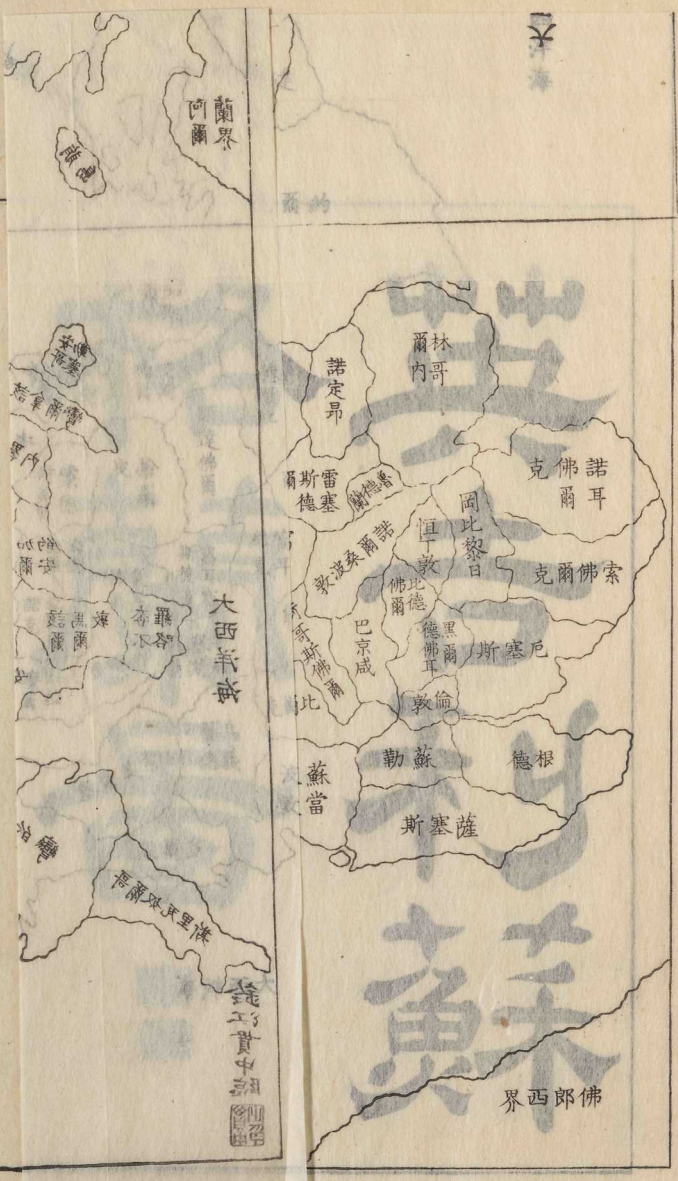
海洋西大
三十三特蘭格蘭
巴特一代
十二特亞美
十二特蘭廣
三十二特蘭加
英吉利
大西洋
樂海
界西南歐

英吉利兵倫圖

陳垂珊

英雄圖贊

東京 三松堂藏版


蘭界
阿爾
諾定昂
林哥
爾內
諾耳
佛爾
克
索佛爾
克
岡比黎日
尼
塞
斯
根
德
薩
塞
斯
倫
敦
黑爾
德佛耳
亨
敦
比德
佛爾
巴京咸
蘇
勒
蘇當
佛郎西
界
大西洋
東
洋
羅
馬
教
王

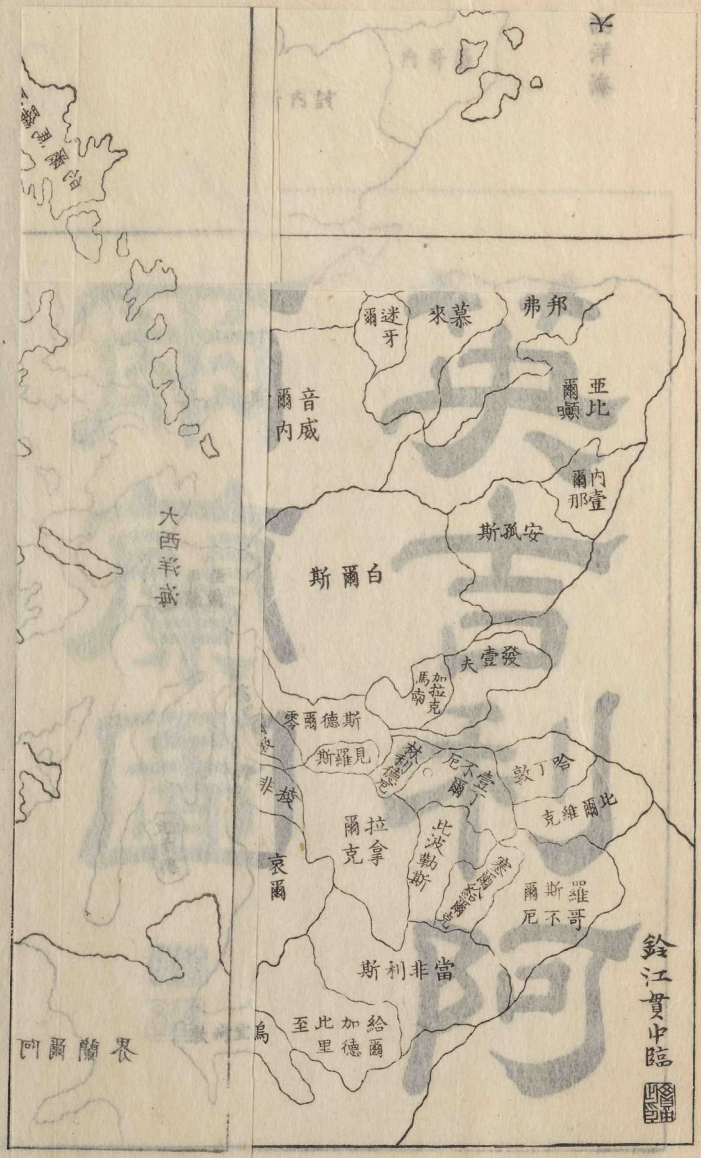
大西洋海
蘇格蘭界
諾爾東
北爾蘭
達爾威
岡比耳蘭
威斯德謀耳蘭
阿爾蘭界
朝鳥
約爾克
蘭加斯德爾
林哥爾內
諾定昂
德爾比
支斯德爾
非林德
敦比合
該爾拿
安哥勒塞
灣爾
斯達佛爾
美哥內
蒙德病美里
捨羅波
雷塞斯德爾
魯德蘭
諾耳佛爾克
岡比黎日
恒丁敦
諾爾
索佛爾克
加爾的安
拉德諾爾
氣耳佛爾
窩耳塞斯德爾
窩耳維克
敦汶桑
比德佛爾
北勒克諾克
該爾馬敦
奈不羅咯
哥羅塞斯德爾
聽昌
加拉摩爾安
荷哥斯佛爾
巴京咸
黑爾德佛耳
厄塞斯
倫敦
比爾克
烏義爾德
蘇當波敦
蘇勒
德根
索美爾塞
灣的
多爾塞
薩塞斯
哥爾奴瓦里斯
大西洋海
佛郎西界
大西洋海

鈴江貫中臨

西洋大

英吉利蘇
格蘭屬

東京帝國大學
昭和十年十月
寄贈


大西洋海
邦弗
慕來
迷牙
爾
亞比
爾噸
音威
爾內
內壹
爾那
安孤
斯
白爾斯
發壹
夫
加拉克
馬南
斯德爾
零
見羅斯
哈
敦丁
壹
尼不
爾
比爾
維克
非
奏
拉拿
爾克
哀爾
比波勒斯
羅哥
斯不
爾尼
當非
斯利
給爾
加德
至
烏
比里
大西洋海
界
蘭爾爾阿
鈐江貫中臨

大西洋海

哥羅馬爾的

該內斯

爾哥內

蘇格蘭

斯羅

迷牙爾

慕來

邦弗

亞比爾頸

音威爾內斯

內壹爾那

安孤斯

白爾斯

亞爾日勒

發壹夫

加拉克馬南

當巴爾敦

斯德爾零

見羅斯

杜利德

不壹丁尼爾

哈丁敦

比爾維克

非越律

拉拿爾克

比干德

哀爾

比波勒斯

羅哥斯不爾尼

給爾加德比里至

烏宜疴敦

當非利斯

阿爾蘭界

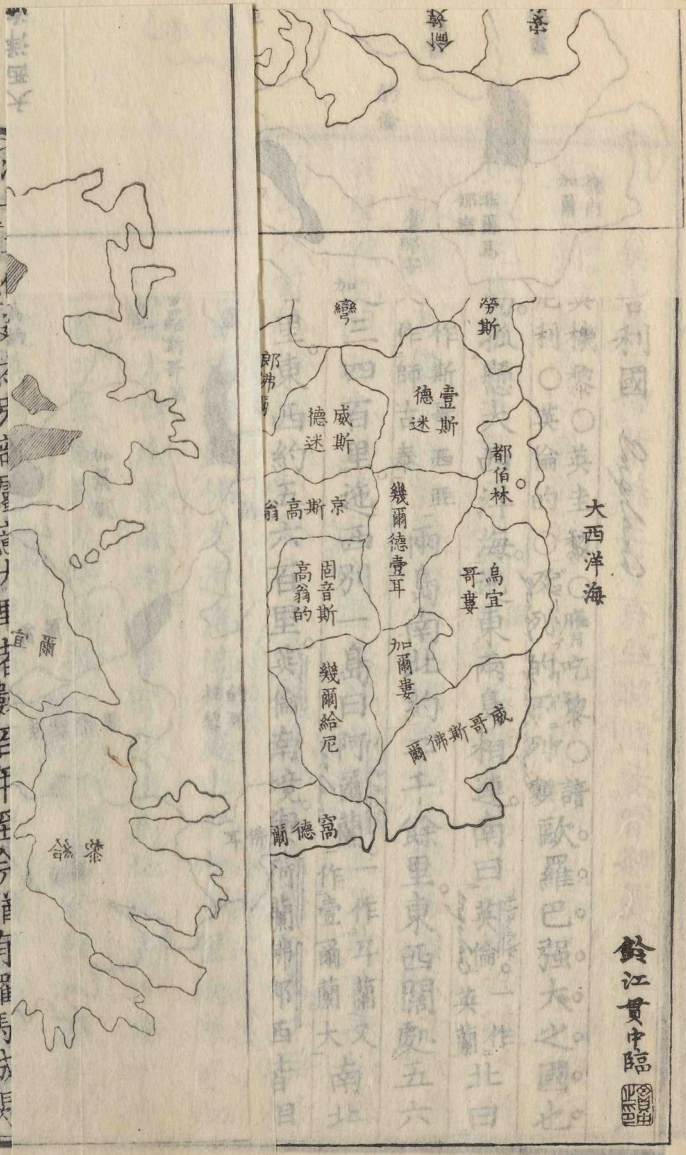
大西洋海

鈴江貫中臨

歐洲西
瀛環志略卷之一

英吉利阿爾蘭圖

雨蘭園
英吉利國


大西洋海
都伯林
烏宜哥尊
威哥斯佛爾
加爾婁
幾爾給尼
富德爾
幾爾德壹耳
壹斯德迷
威斯德迷
京斯高翁
固音斯高翁的
勞斯
灣
郎弗爾
黎
爾
盛

鈴江貫中臨

大西洋海
亞爾罵痕
倫敦德黎
安德靈
的倫
德內加爾
非爾馬那痕
摩那安
勞斯
加彎
勒德靈
尼刀
斯黎各
羅斯哥滿
馬約
郎佛爾
威斯德迷
壹斯德迷
都伯林
加爾威
京斯高翁的
幾爾德壹耳
烏宜哥婁
固音斯高翁的
加爾婁
哥雷宜爾
幾爾給尼
的畀拉黎
里摩黎克
哥斯佛爾
窩德爾佛耳
給黎
哥爾克
大西洋海

鈴江貫中臨

大西洋國

英吉利國 England

英吉利。英機黎○英圭黎○嚕吃黎○諳厄利○英倫的○吸列的斯顛歐羅巴強大之國也地本三島。孤懸大西洋海。迤東兩島相連。南曰英倫。一作北曰蘇格蘭。一作斯哥西亞又作師古泰兩島南北約二千餘里。東西闊處五六百里。狹處三四百里。迤西別一島曰阿爾蘭。一作耳蘭又作壹爾蘭大南北約七八百里。東西約五六百里。英倫南境與荷蘭佛郎西皆相近。舟行半日可達。距佛尤近。海港狹處止六七十里兩岸可以相望也。其地古時為塞爾達土番部落。後為北狄峩特族所據。漢宣帝五鳳三年。崇神天皇四十三年羅馬大將愷撒。一作人恺撒塞爾達爾畧定西北諸番。渡海平英倫。建為別部。屬意大里者數百年。至今猶有羅馬城闕

遺址。前五代時。羅馬衰亂。哉特族卑勒敦人據英倫。後為蘇格蘭之斯各多比德斯兩部所攻。孤弱不能自立。求援於安各羅。安各羅者。亦哉特種。寄居撒遜比利時界內。兵素強而偪仄無立國地。既為卑勒敦人所邀。則大喜悉衆渡海破走蘇格蘭兩部。因脅降卑勒敦人。陳後主元年。據英倫立國。後分為七部。如列國小侯。時相攻伐。有厄伯德者。娶佛郎西王之女。女奉洋教。招教師來。其國為制禮儀。由是其國漸強。唐德宗貞元十六年。滅六部歸於一。是時大尼國即嗹國方刼掠海上。突以兵船入英倫。據都城。英人以厚賂緩兵。尋以計焚其船。自是大尼寇抄不已。居民逃竄。田野荒蕪。王子有亞腓烈者。智略過人。幼時嘗兩

赴羅馬。與文士遊。方嗣王位。而大尼以大衆來攻。王乃偽為樂工。抱琴造敵營。請奏伎侑酒。因得縱觀虛實。進兵決戰。破其連營。是時佛郎西已陷北地。大尼迭侵擾。王枕戈寢甲五十餘戰。而外患平。乃墾田勸農。招徠商旅。開學堂。以譯異書。立保約。以弭盜賊。境內大治。王卒於唐昭宗寬平年間。嗣王孱弱。大業遂衰。先是英倫以尚洋教興。久之教師擅大權。王娶后。教師禁不令同室。王不聽。教師刼后。以鉄烙毀其容。尋斃之。王噤不能仇。由是王僅守府。國勢不振。大尼復來侵擾。許以歲賂。始給銀一萬七千觔。後增至二萬四千觔。而兵不止。宋真宗長和五年十九年。大尼大舉來伐。破倫敦都城。遂兼英。其王曰駕奴特立。治粗有條理。英人

安之。其子嗣位。苛斂好兵。先是英北族（英倫北部）有酋曰威廉（一作給列爾美）常仕佛郎西守西北大郡。大尼既滅英。威廉欲圖興復。請於羅馬教王。教王以英土封之。宋英宗治平年間。威廉率舟師伐英。大尼王禦之。兵敗被殺。威廉進攻據倫敦。遂王英北族。淩英民。英民多反側。王怒驅英民十萬衆於林中。皆凍餓僵死。以其田宅賜北族。既而悔恨卒。王顯理第一（ヘンリー）嗣。宋高宗（仁平三年）二十七年。王顯理第二立。有智謀。時洋教魁參預國事。王有所拔擢。教魁輒阻撓之。群臣怒。殺教魁。王懼教王之加罪也。自守齋拜其墓。乃已。附近有伊琳大洲（即阿爾蘭）王征服之。其世子剛猛好戰。欲伐居（ヴェヴェ）猶太之田田族（ポルタガル）先往聘修好。歸途為他國所據。以金贖回。後戰死。其

弟約翰嗣位性强狡好田獵百姓疾之又侮洋教師羅馬教王怒棄絶英民息禮拜閉殿堂廢其婚葬禁飲酒食肉薙鬚民皆怨恫咎王王不得已納貢教王由是權遂下移民自擇薦紳議政不復關白王憤甚欲誅諸紳諸紳欲招佛郎西世子為王會王歿華羲都第三一作羲都亞爾多嗣立有權略平内難與佛郎西搆兵累年互有勝負其子嗣位權復為紳民所侵英有別部之酋忽起兵攻王奪其位明建文帝元年國人立顯理第四募兵恢復滅僭位者國乃定顯理第五立伐佛郎西勝之顯理第六立年尚幼大臣攝政時王宗分二派一曰紅玫瑰派一曰白玫瑰派因初分之第宅植此兩種花因以得名兩宗爭欲據王位自相屠攻國大亂者

數十年藩屬皆叛明憲宗成化（應仁）年間顯理第七嗣位削平內亂四境乂安王性機敏長於吏治稱為賢主顯理第八立性强傲尚豪華喜怒不常娶西班牙（イスパニア）王女為后因助西班牙伐佛郎西后無子出之再娶小艾已而失寵殺之再娶又殺之王有佞臣委以大權偶迕意立賜死忠言至計如充耳四國皆稱為無道主先是日耳曼（ゼルマニー）人路得（ルテル）者著書譯解西教旨人多信之王不謂然手著一書駁詰之王歿嗣王崇信西教寬惠愛民教士有法舉國喁喁望治立未幾卒其姊馬利（一作馬理）嗣位贅西班牙王子為婿禁西教國人不悅明嘉靖（弘治）三十六年女主以利撒畢（リサベット）即位賢明知大體勤於政治英民頌之是時荷蘭（ホルランド）不肯從洋教為西

班牙所攻。英女主以兵助荷蘭。西班牙因移兵伐英。師船迫英港。忽大風激浪。船觸礁石半沈壞。英人以小舟圍而殲之。片帆無返者。國勢益振。先是斯哥西亞（Scotland）別為一國。（一作師古泰即蘇格蘭地）元初英人取之。明中葉斯哥西亞人布魯斯（Bruce）復自立為國。有女曰馬理（Mary）姿絕世。初嫁佛郎西王為后。佛王早卒。馬理歸母家。父卒。嗣王位。選群臣美丈夫為夫。夫有別寵。馬理妬之。夤夜遣客殺夫。焚宮以滅其迹。而贊殺夫者為夫。時國人已競尚西教。而馬理仍執洋教。又殺夫有邪行。國人圍馬理。將囚之。越城而逃。募兵決戰。兵敗降於英。英女主謂馬理犯倫。肇亂下之獄。馬理在獄十八年。復與獄吏姦。因逃去。英人捕得之。斬於市。（慶長八年）萬歷三十一

年。英女主卒。無子。斯哥西亞王熱給斯者。一作惹米士女主之姻也。英人奉以嗣王位。斯哥西亞復與英合為一國。熱給斯辯給有才。好講禮制。時洋教之徒結黨謀反。窘公會殿下藏火藥。候王至。將轟殺之。會發覺。悉誅死。萬歷四十二年查理第一立。性拗癖。好戲狎不恤民隱。由是士民怨畔。公會皆散。稅餉無所出。王將與佛郎西戰。授甲無應者。師船未戰而退。順治四年王募兵誅梗命者。國人與王戰。虜王弒之。時有大紳負才望。攝王政。以定國。自稱保護主。申明法制。參以變通。英人稱便。與西班牙荷蘭戰。皆勝之。攝政數年。倉庫充實。乃致位於先王世子曰查理第二。為人淫侈多內寵。惰於聽政。常與荷蘭戰。帥帥者國之名

將入荷蘭內港燬其戰船王由此愈汰忽倫敦大火焚宮室民居殆盡已而瘟疫盛行死者相枕藉國勢頓衰其弟嗣位素習洋教強民相從民習西教久不肯變慮王之相難也渡海招荷蘭王為主荷蘭王率兵至王奔佛郎西康熙元祿元年二十七年荷蘭王入倫敦即王位號曰威廉第三雄武有大略法度嚴明百司任職積粟如邱山蒐討軍實悉成勁旅由是威聲大振方欲席卷西土會嬰疾歿無子時日耳曼之漢挪瓦王若耳治第一有賢聲康熙正德五十二年招若耳治第一來英奉以為王王初涖英不諳其俗后為英故王之女習於英事相助為理民大和前王兩宗苗裔尚存起兵欲圖恢復王東滅之是時英商船通行四海

日益富强。與佛郎西交兵屢戰勝。王卒子若耳治第二立。修法度。別等威。定親疎。平訟獄。國稱大治。伐西班牙獲全勝。又伐佛郎西。割其藩屬之在亞墨利加者。乾隆（宝暦八年）二十三年。若耳治第三立。舉動好循禮法。亦稱賢主。先是前明中葉。英人泛海覓新地。得北亞墨加腴土。徙國人實其地。日漸墾闢。遂成沃壤。英人倚為外府。後英國軍興。連年徵稅餉於亞墨利加。倍其常額。亞墨利加人不能堪。有華盛頓（ワシントン）者。一作元興騰又作瓦乘敦。據地起兵。英人以大衆攻之。八年不克。佛郎西與英世仇。舉傾國之師助華盛頓。英不能支。乾隆（天明二年）四十七年。與華盛頓和。聽其自立為米利堅國（アメリカ）。亞墨利加之轉音。即花旗國。沃土盡為米利堅所割。僅餘北境荒寒之土。英國

由是虛耗已而五印度貿易日盛英富厚過於昔時五印度者一名温都斯坦(ヒンドスタン Hindostan)乾隆中年東印度之孟加拉(ベンガラ Bengala)囚虐英商英以大兵攻之滅孟加拉乘勝脅降東中南印度諸部設四大部孟加拉(ベンガラ)麻喇甲(マラッカ Malacca)息刀(ビカン Bicoo)買亞加拉(ムラカ Malaka)諸番族皆歸統轄英人遍設埔頭帆檣雲集百貨流通富饒遂為西國之最嘉慶年間(寛政 Kankyo nenkan)佛郎西(フランス Francia)拿破侖(ナポレオン Napoleon)得國侵伐四隣廢西班牙(スペイン Spania)王而以其弟王西班牙故王求援於英英起兵伐佛郎西血戰累年嘉慶(文化十三年)二十一年破佛郎西舟師於海峽以九萬人登陸進攻拿破侖率十萬衆禦之於窩德爾(ワーテルー Waterloo)祿約期大戰自昧爽至日暮鎗炮之聲震天地數十里烟氣迷漫佛師大潰英人乘勢逐北斬首二萬級禽拿破侖以歸流之

荒島西班牙王復其故國由是英國威振西土王晚年得狂疾世子攝政王卒世子嗣立有賢聲早卒道光九年（文政十二年）其弟嗣立曰威廉第四初為水師總統以厚德御下不沽名譽及即位安民和衆不喜兵爭論者謂才能不越衆而德量有餘道光十八年（天保九年）四月卒無子有女不慧遺命立兄女維多里亞（ヒクトリア）為王即今在位之女主也立時年十八贅日耳曼撒可堡侯世子博雅那（サクセコボウルク）為婿（Prince Albert）英吉利三島以英倫（イングラント）為主其立國之本境也南北約千里東西廣狹不齊西界稍見山嶺而平地為多河道十餘皆不甚長田土膏腴為歐羅巴之上壤地分五十二部○東方之部六首曰迷德勒塞斯（ミッドルセクス）建都於達迷塞河濱（テームス）名曰倫敦（ロンドン）一作蘭整（London）東西南北皆

七十里無城郭居民一百四十餘萬殿闕巍峩規模閎鉅離宮別苑綿亘相屬文武百官之署各有方位街衢縱横穿貫百貨山積景象之繁華人户之湊密為西國第一大都會都中有保羅殿堂又有西殿祀西教名師兩殿營構最奇崛有大書院曰屋度文儒所萃有大肆曰北明翰鐵工聚焉城外内港通海口埔頭最大每歲別國商船來者千餘本國出入者三千餘次曰諾耳佛爾克曰素佛爾克曰黑爾德佛爾曰厄塞斯曰岡比黎日諾耳克佛爾為織造呢布之地岡比黎曰有大書院○南方地氣較暖岡阜紆蟠帶以清流蔭以茂樹每春夏林花嫣然風景極清分十部曰根德曰薩塞斯曰蘇勒曰北爾克曰蘇當波

敦曰烏義爾德。曰索美爾塞。曰多爾塞。曰的彎。曰哥爾奴瓦里斯。根德為大教師所駐。殿堂甚鉅。別有邑曰綠威。養軍士水手之受傷而年邁者。又有邑曰風素耳。有別館極幽雅。居王族之隱逸而習靜者。南界有港口。甚寬大。兵船商船。皆修造於此。樯立如林。○北方地形漸狹。別一區宇。分六部。其大部曰約爾克。有屬邑曰曼識特。為洋布總聚之地。外通港口曰里味池。居民二十萬。米利堅販棉花之船。皆收此港。在英國埔頭為第二。西北列五部。曰蘭加斯德爾。曰威斯德謀爾蘭。曰岡比爾蘭。曰達爾威。曰諾爾東北爾蘭。北境有邑曰新堡。係石炭即中國之煤聚集之處。○中央之部十八。多平衍膏腴之土。曰支斯德爾。曰德爾

北曰諾定昂曰林哥爾内曰捨羅波曰斯達佛爾曰雷塞斯德爾曰魯德蘭曰氣耳佛爾曰窩耳塞斯德爾曰窩爾維克曰諾爾桑波敦曰恒丁敦曰瞞冒曰哥羅塞斯德爾曰痕哥斯佛爾曰巴京咸曰北德佛爾○西方地形入海別一區宇總名曰威爾勒士一作瓦勒其地山嶺重疊為英倫之後户居民皆古時土番遺種與英倫言語不同多以牧羊為業人皆散處城邑甚少地產石炭分十二部曰非林德曰敦北各曰該拿爾彎曰安哥勒塞曰美畧内曰蒙德痕美里曰拉德諾爾曰加爾的安曰奔不羅各曰該爾馬敦曰北勒各諾克曰加拉摩爾安蘇格蘭一作斯哥西亞又作師古泰在英倫之北南北約八百餘里東西廣

狹不齊古時別為一國明萬慶長八年歷三十一年合於英為一國迤南土田肥沃迤北磽瘠多鹵斥其民習勤耐苦善於謀生俗儉嗇不妄費經商遍四海積貲多在數萬里外故地雖寒瘠而多素封產石炭最多每歲收炭稅百餘萬地分三十三部○南方十三部曰壹丁不爾厄（一作丁堡）以蘇格蘭之舊都也今為會城在內海之南岸街衢整潔萬廈雲連為北方大都會曰林利德厄曰合丁敦曰北爾維克曰稜非律曰衣爾曰烏宜府敦曰拉拿爾克曰比波勒斯曰塞爾給爾克曰羅哥斯不爾厄曰當非利斯曰給爾加德比里至○中央十四部曰亞爾日勒曰比于德曰內壹爾邪曰慕来曰邦弗曰亞北爾嶺曰迷牙爾曰安孤斯曰

白爾斯曰發壹夫曰見羅斯曰加拉克馬南曰斯德爾零曰當巴爾敦加拉克馬南為洋布總聚之地出運別國每歲得價千餘萬○北方六部曰爾哥內曰該內斯曰蘇塞爾蘭曰羅斯曰哥羅馬爾的曰音威爾內斯

阿爾蘭一作耳蘭又作壹爾蘭大在英倫蘇格蘭之西海港隔斷別為一島南北約七八百里東西約四五百里古時為土番部落英人於南宋時收服之地多瀦澤河流甚短土亦磽瘠產石炭甚富又產鉛錫銅鐵其民粗豪閱爽飲酒歡會無遠圖英人募以為兵臨陣敢於衝突以退縮為耻故英之水陸將領半皆阿爾蘭人俗尚洋教不肯從西教英人惡之而不能使之改革也地分三

十二部。○東方十二部。曰都伯林。一作土北林其會城也。建於但士江濱。下接海口。水深便於泊船。城內外居民十萬餘。貿易繁盛。景象極豪華。曰勞斯。曰壹斯德迷。曰烏宜哥婁。曰威哥斯佛爾曰幾爾給尼。曰加爾婁。曰幾爾德壹耳。曰固音斯高翁的。曰京斯高翁的。曰威斯德迷。曰郎佛爾。○西方五部。曰勒德靈。曰斯黎各。曰羅斯哥滿。曰馬約。曰加爾威。○南方六部。曰哥雷宜爾曰里摩黎克。曰給黎。曰哥爾克。曰窩德爾佛耳。曰的阜拉黎。○北方九部。曰安德靈。曰刀尼。曰亞爾罵痾。曰的倫。曰倫敦德黎曰德內加爾。曰非爾馬那痾。曰加彎。曰摩那安

英國附近海島甚多。迤南最大者曰威地風景極清。近佛郎西

海中兩島。曰額西(ビルヂニア)。曰額耳西(ビルヂニア)。在西方者曰崩島(メン)。附近蘇格蘭(Scotland)曰(Ireland)撒多島(セトランド)。地氣寒甚。穀麥不登。迤北群島尤寒冽。積冰雪者。歲居其半。其民捕魚為食。

英吉利三島物產。石炭之外。兼產銅。鐵。錫。鉛。窩宅。礪砂。馬牛羊最多。土宜二麥。收穫甚豐。然人滿食不足。資運糴於他國。織布者四十九萬餘人。其機以鐵為之。激以火輪。關捩自能運動。是以工省而價廉。每年用棉花四十餘萬担。皆從五印度(インヂヤ)米利堅(アメリカ)運入。織造大呢。羽緞。嗶嘰。最多。又能織絲緞。亞於佛郎西(フランス)。絲由中國意大里(イタリヤ)運買。鎗炮刀劍鐘表。以及日用各項器皿之工。約三十萬人。每年各項貨價。約值一萬萬餘兩。街市之中。衽帷汗

兩晝夜往來如織其商船四海之中無處不到大利歸於商賈而工則貧

英國之制相二人一專司國內之政一專司外國之務此外大臣管帑藏一管出納一管貿易一管訟獄一管璽印一管印度事務一管水師事務各有佐屬襄助都城有公會所內分兩所一曰爵房(ホーケホイス)一曰鄉紳房(アッドホイス)爵房者有爵位貴人及西教師處之鄉紳房者由庶民推擇有才識學術者處之國有大事王諭相相告爵房聚衆公議參以條例決其可否復轉告鄉紳房必鄉紳大衆允諾而後行否則寢其事勿論其民間有利病欲興除者先陳說於鄉紳房鄉紳酌覈上之爵房爵房酌議可行則上之

相而聞於王否則報罷民間有控訴者亦赴鄉紳房具狀鄉紳斟酌擬批上之爵房核定鄉紳有罪令衆鄉紳議治之不與庶民同囚禁大約刑賞征伐條例諸支有爵者主議增減課稅籌辦帑餉則全由鄉紳主議此制歐羅巴諸國皆從同不獨英吉利也又英國聽訟之制有証據則拿解到官將訊先於齊民中選派有聲望者六人又令犯罪者自選六人此十二人會同訊問辨其曲直然後聞之於官官乃審訊而行法焉

英吉利本國境土止三大島其藩屬埔頭皆在數千萬里之外北亞墨利加一土英人於前明萬歷年間探得之生聚墾闢經營二百餘年後南境為華盛頓所割據僅餘北境六部詳亞墨利加圖

說元文乾隆初年復得五印度數千里膏腴之土詳五印度圖說由印度海之東岸漸拓而南在緬甸之西界有阿喀喇等埔頭迤南為麻喇甲再東南為息力俱詳南洋圖說又由緬甸之西北開阿薩密部南洋之極東南有大島曰澳大利亞又名新荷蘭別有兩島曰搦日倫又名新敦西蘭皆英人新開之土別有圖說此外則阿非利加之西界有獅山諸地詳阿非利加圖說南亞墨利加有特墨拉拉諸地詳亞墨利加圖說其餘所屬小島不可勝數

按英吉利夐然三島不過西海一卷石揆其幅員與閩廣之臺灣瓊州相若即使盡為沃土而地力之產能有幾何其驟致富強縱橫於數萬里外者由於西得亞墨利加東得印度

諸部也。亞墨利加一土。孤懸宇內。亘古未通聲聞。英人於前明萬歷年間探得之。遂益萬里膏腴之土。驟致不貲之富。其地雖隔英倫萬里。而彼長於浮海。視如一葦之杭。迨南境為米利堅所割。所餘北境雖廣莫。而荒寒類中國之塞北。燕支既失。英國幾無顏色矣。五印度在中國西南。即所謂天竺佛國。英人於康熙年間在孟加拉購片土。造屋宇。立埔頭。乾隆二十年滅孟加拉。乘勝蠶食印度諸部。諸部散弱不能抗。遂大半為其所役屬。其地產棉花。又產鴉片烟土。自中國盛行之後。利市十倍。英人所收稅餉。五印度居其大半。失之桑榆而收之東隅。抑何幸也。英人既得五印度。漸拓而東南。印度

海之東岸遍置埔頭阿喀剌達亞取之緬甸麻喇甲息力即新
嘉坡易之荷蘭小西洋即印度每利權歸掌握者八九矣再東則中
國之南洋諸島國惟呂宋屬西班牙餘皆荷蘭埔頭繁盛如
噶羅巴即爪哇衝要如馬尼剌即小呂宋英人未嘗不心豔之而他
人我先無由憑空攫取然往來東道以兩地為逆旅西與荷
不敢少迕也澳大利一島孤懸巽維廣莫無限野番如獸英
人亦極意經營欲收效於數十年數百年之後至如亞非利
加之獅山又名西爾拉里阿尼辟荒穢而取材南亞墨利加之特墨踐
塗泥而耕作蓋四海之內其帆檣無所不到凡有土有人之
處無不睥睨相度思睃削其精華而目前之倚為外府而張

其國勢者在於五印度其地在後藏西南由水程至粵東不過兩三旬蓋英人之屬地久已近連炎徼而論者止知其本國以為在七萬里之外也

英吉利本國地形褊小而生齒最繁可耕之土不足供食指之什一北亞墨利加未分割之前英民無業者率西渡謀食迨米利堅割據之後英所餘北境之土寒不可耕雖得五印度廣土而其地本有居人並無曠土英人流寓雖多終不能反客為主故汲汲於尋新地近年得新荷蘭大島誅鋤草萊徙罪人於此貧民無生業者亦載往安插移民於八萬里之外其為生聚之謀亦可謂勤且勞矣

英吉利歲入稅餉除還商民利息外每年約得二千餘萬兩所出亦二千餘萬兩本國額兵九萬印度英兵三萬土兵二十三萬謂之叙跛兵兵船大小六百餘隻火輪船百餘隻其兵水師衣青陸路衣紅重水師而輕陸路專恃鎗炮不工技擊刀劍之外無別械

英吉利兵船極大者安砲一百二十門次一百次九十次七十四次六十中等者安砲四十四次三十六次二十八小者安砲二十次十次六其船大者三桅長十五六丈次者二桅長約十丈船形平直兩舷高六七尺船腹入水深者三丈餘淺者兩丈餘小者丈餘包以銅片厚一二分防蠔蟲蝕船也

船底有三龍骨。正中者高三尺許。平而直。兩旁者相距尺許。低於中龍骨尺許。船底厚約七八寸。表裏兩層。故謂之夾板。釘極密。以銅為之。長尺許。舵甚小在中龍骨之尾。長與中龍骨齊。桅三節。在根者圍約三尺餘。長約十丈。入船腹者三丈餘。直抵龍骨。在外者七丈餘。中一節圍約尺餘。長約二三丈。上一節圍不及尺。長止丈餘。每節相接處有木架。可坐數人。持儀器審方向。又可懸炮擊遠。帆分三幅。以布為之。卷舒極速。繩索密如蛛網。桅兩旁有繩梯。用以登桅。船首有桅。長二三丈。其勢斜立。亦施篷以兒風。謂之頭鼻。砲位少者一層。多者兩層至三層。上一層在船面。下兩層於船旁開砲洞。人在

舩腹。其舩行大洋中。不畏風浪。其蓬關捩靈巧。能收八面之風。惟入水過深。最畏礁石。一閣淺即立敗矣。舩料皆番木。或黃色或赤黑色。皆極堅紉。舩之內外。時時拭滌。皆極光澤。繩索拭以油。使其柔紉。隔數日輒重拭之。

俗傳西洋砲皆銅鑄。非也。銅砲亦有之。而不如鐵砲之多。其鐵砲鎔鑄精凝。內外滑澤。形粗而短。三千觔者。長纔五尺許。砲架不用輪。上下兩盤。施鐵條。進退左右。拽之以繩。極其靈便。砲彈極圓滑。亦時時以油拭之。防銹澀也。每砲一門。兵六人司之。鳥鎗皆自來火。另有利刃長尺餘。以鞘揷之於腰。敵迫不及放鎗。則套刃於鎗梢。以當戟刺。

火輪舩。大者如三桅舩。小者如兩桅舩。舩之後半。上為水櫃。下列火門。或五或九。火門之內。以柴燃煤。水櫃之上。兩銅管粗尺許。灣折而下。至舩底承以兩木桶。高五六尺。圍七八尺。木桶之前。又接以雙鐵管。曲折灣環。達於輪軸。管內貯水銀。不知如何運用火燃水沸。熱氣從銅管入桶。桶蓋扇動。熱氣貫入雙鐵管。宛轉達於輪軸。以激動之。輪在舩之兩旁。為鐵圈三層。橫施鐵板。畧如南方灌田之水輪。外以木匣護之。望如半月。舩面有大鐵筒。高二丈餘。出黑烟以透火氣。又小鐵筒一。高丈餘。出白蒸以透水氣。舩將行先燃火。約兩三時。候水沸而開舩。舩內有銅尺二。施於兩柱。推之向前。則輪前轉。推之向後。則

輪倒轉推之依柱則輪不行船之行也輪激水如飛瞬息不見一晝夜約千餘里船面立小桅二遇順風則施蓬以助輪風不順則專用輪而不用蓬船面設炮與夾板同惟船腹不開砲洞耳火輪船之製四五十年前始創為之先是歐羅巴諸國織布多用火輪機能者推廣其法遂造為火輪船近年米利堅又推廣其法造火輪車而鎔鐵為路以速其行亦可謂精能之至矣

英吉利之人身材長大白皙鬚髮與睛或黑色或黃赤色心計精密作事堅忍氣豪胆壯為歐羅巴諸國之冠其語音雜佛郎西日耳曼其文字用二十六字母佛郎西用二十四字母英益其二餘二十四字母與佛同

或二三字合為一音。以漢字譯之。斷不能脗合也。舉國尚西教。教書人藏一帙於懷袋。

英吉利官員常服之冠。圓筩平頂窄簷。燕居多用軟胎貼簷。略如中國之如意巾。禮服之冠。以黑絨為之。厚一指許。頂如斧刃。前後伸出長近二尺。略似中國之兩帽。雖盛暑亦著此。然入門即免冠。不能久戴也。武職有武功者。頂上綴白羽數十莖。貼身之衣束革帶。外襲之衣長過膝。用天青呢。窄袖敞前襟。文職領袖與袴。皆以銀線盤作花紋。武職兩肩掛銅獸面。貴者以金。下綴金線纓絡。職大者獸面之下。拖金絲繩長數尺。綰結盤於獸面。職卑者僅一肩掛獸面。文職帶劒。武職

帶刀。鞘皆用白鐵。飾以金珠象牙。鏤製絕精。刃雪亮如敷汞。柔可盤圍腰間。伸之則直。禮服之刀劍。皆無鋩。謂之太平刀。武負革舄。踵後有銅釘上屈。長寸許。

英吉利之俗。男女婚配。皆自擇定。然後告父母。至婚配之日。西教師誡以善言。為之祈福。男以戒指約於女指。親賓送之入房。歡宴而散。其俗男女皆分父母之產。男不得娶妾。犯者流之七年。男恒聽命於女。舉國皆然。英俗賓主相見。以脫帽為恭。各伸右手相握為禮。除跪拜天帝救世主外。見君王亦無叩頭之禮。尊卑雜坐。無上下左右之分。每宴會。合座先立起。持杯祝君王壽。頌以好詞。一飲而盡。然後輪流相敬。敬是

人則是人不飲內一人頌好詞致祝合座擊節呼贊之贊畢合座皆釂英俗早餐皆餅餌饅頭沃以牛油飲茶與加非參以牛乳白糖午飯謂之大餐牛羊肉或燒或炙飲葡萄酒蔬菜不甚用惟重荷蘭薯

菜不甚用鄭重於蘭蕙

迎賓白餅牛羊肉炙熟爛煮燒蒸醬醋蘸

合盛器鄭英餅早茶者撥喇頭爪必手此殆茶與咖非參

入頂湯入不須內一人敲鐵碗發所合盛器和贊之贊畢